برنجی سنه عدد ۲۳۱

محرری ش سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لکی اوچ مجیدیه ـ آلتی ایلغی بر بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه‌در .
ولایات ایچون : سنه‌لکی بش ـ آلتی ایلغی ایکی بچق مجیدیه اوچ آیلغی بش چاریکدر .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

صباح

جمعه ۱۹ تشرین ثانی ۱۸۷۶

مدیری م . امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » سوقاغنده‌در . نومرو : ۸

اعلاناتك سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه ۴۰ ، زیاده اولورسه ۳۰ و ۲۰ پاره آلنیر .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۱۴ ذی القعده ۱۲۹۳

سیاسیات

براینده چیقان « پوست » غزته‌سنك ویانه‌دن آلدیغی بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، مارکی دوسالیسبوری قونفرانسده ، پارس معاهده‌سنه علاوه اولمق اوزره باب عالینك بر مدت معینه ظرفنده اصلاحات لازمه‌یی اجرا ایتمسی ، و مدت معینه ظرفنده اصلاحات اجرا و کمال اولنمدیغی تقدیرده ، دولجه تدابیر سائره‌یه تشبث اولنمسی شرطنی تکلیفه مامور ایمش .

—

ناپلیدن ۲۵ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه بر مدتدن بری اوراده اقامت ایتمکده بولنان روسیه فیلوسنك اورادن حرکت ایتدیکنی وانجق نه طرفه عزیمت ایتدیکنك مجهول اولدیغنی بیان ایدیور .

—

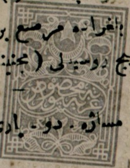
راغوزه‌دن ۲۸ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه ایکی عثمانلی حرب واپورینه قلیق لیماننه کیرمك ایچون رخصت ویرلدیکنی بیان ایدیور .

—

بلغراددن ۱۸ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، پرنس میلانك روسیه‌یه بر هیئت مرخصه ارسالنی چاردن استیذان ایتمسی اوزرینه ، روسیه ایمپراطوری اسبق هیئت مدیران رئیسی ماریینوویچك ارسالنی امر ایتمش ؛ و بونك اوزرینه مومی الیه روسیه‌نك بلغراد قونسلوسیله برابر پترسبورغه عزیمت ایتمشدر .

—

روسیه صربیه عسکرلرندن اك زیاده جسارت و شجاعت (!) کوسترنه ویرلمك اوزره ، تلغرافده مرصع بر قلیج کوندرمش ؛ و بو قلیج روسیه‌لی (مجنینوف) ، ه ویرلمشدر .



—

« مساژه . دو . پاری » غزته‌سی دیور که :

« بو کونکی کونده مسئله‌یه بر نظرله باقیلیرسه ، حربك وقوعی ضروری کورینیور ؛ دیکر بر نظرله باقیلیرسه ، صلح امیدلرینك دخی بتون بتون افنا اولنمدیغی اکلاشیلیر . انجق المانیا دولتی بر سوزله صلح و یاخود حربه قرار ویره‌بیلیردی ؛ فقط برلین قابنتوسی‌ده او سوزی سویلمك ایسته‌میور .

» روسیه محاربه‌یه کیریشیرسه ، مغلوبیتی تقدیرنده پك چوق شی غائب ایدر ، غالبیتی تقدیرنده‌ده بر شی قزانه‌ماز ، روم ایلیده روسیه‌یه بر قاریش طوپراق بیله ویرمزلر . بناء علیه روسیه دولتی دوشونورسه صلحی ترجیح ایدر ؛ یوق ، دوشونمکسزین ، موسقوفلرك حسیات متعصبانه‌سنه تابع اوله‌رق ، بر اهل صلیب محاربه‌سنه کیریشیرسه ، بویله محاربه‌لره تشبث ایدنلرك جمله‌سی کبی زیانلی چیقه‌جقدر . محاربه‌یی انتاج ایدن تعصب و وحدت اولمیوب ، دائما حق اولملیدر .

» روسیه ایله چاربو کون ـ صربیه ایله میلانك بوندن بر قاچ آی اول بولندقلری حالده بولنیورلر . موسقوفلر محاربه ایستیورلر ؛ چار بونلرك آرزوسنه مقاومت ایتمیوبده ، میلان کبی اعلان حرب ایدرسه ، بو محاربه‌نك نتیجه‌سی دخی صربیه محاربه‌سنك نتیجه‌سی کبی اوله‌جقدر . واقعا روسیه عسکری محاربه‌ده صربلیلردن فرقلیدرلر ؛ لکن یالکز عثمانلیلر دکل ، دها قوتلی دشمنلرله دخی محاربه ایده‌جکلرینی‌ده اونوتمسونلر . بو دشمنلر احوال مالیه‌لریله کندیلرندن ممنون اولمیان تبعه‌لریدر . بوندن بشقه آلمانیادخی روسیه‌دن بر مکافات کورمکسزین بیطرف طورماز . اوده روسیه ایچون بر زیان . »

—

ینه او غزته دیور که :

« موسقوفلر محاربه‌یه کیریشیرلرسه ، قارشیلرنده ـ جسارت و شجاعتلرینی بو دفعه دخی رأی العین کوردکلری ـ عساکر عثمانیه‌دن بشقه انکلتره قوه مالیه و بحریه‌سنی دخی بوله‌جقلردر . انکلتره طرف آلدیغی حالده ، آوستریانك بیطرف طوره‌میه‌جغی شبهه‌سزدر . ۱۸۷۱ تاریخنده روسیه قره دکیزك بیطرفلغنی ایسته‌دیکی وقت آوستریا و مجارستان رئیس وکلاسی قونت بایست آوستریا و مجارستان دولتنك پارس معاهده‌سنی محافظه ایچون انکلتره‌نك هر بر فداکارلغنه تبعیت و موافقت ایده‌رك ، برابر بولنه‌جغنی اورد غرانویله وعد ایتمش ؛ و بو فکری باب عالی‌یه دخی تبلیغ ایتمشیدی . انجق عالی پاشانك باشلیجه امنیتی فرانسه‌یه اولوب ، فرانسه‌نك داخل بولنمیه‌جغی بویله بر اتفاقله مقاومت ایتمکه جسارت ایده‌مدیکندن ، روسیه‌نك تکلیفنی قبول ایتدی ؛ و بو وجهله شمدیکی دها بیوك تکلیفلرك یولنی آچدی . »

—

براینده ۲۰ تشرین اول تاریخیله « تایمس » ه چکیلن بر تلغرافنامه دیور که :

پترسبورغ غزته‌سنك روايتنه كوره، قارص جوارنده‌كی روسيه استحكاماتك لوازماتی اكمال ايدلمكده اولوب، طوبجی نفراتيله برابر خيلی طوب وضع اولنديغی كبی، هر كون دخی مهمات حربيه كوندرلمكده اولديغندن، آلتی آی مدتله اللی آلتمش بيك كشينك هر صورتله اداره‌سی تأمين اولنمشدر.

سفره مهيا بولنه‌جق آلتی اردودن هربری ۳۲,۰۰۰ پياده، ۲,۵۰۰ سواری و ۱,۰۰۰ طوبدن عبارت بوله‌جقدر.

—

بعض تجار ارباب حميتك، عثمانليلر حقنده اولان محبته بر نشانه اولمق اوزره، عساكر عثمانيه مجروحلری ايچون بو دفعه جمع ايتدكلری اعانه‌لر سلطنت سنيه‌نك پشته شهبندرلكی واسطه‌سيله باب عاليده‌كی اعانهٔ حربيه قوميسيوننه كوندرمشلردر. مجارستان شورای امتی مبعوثاننده بارون (آرپاد. دواوپرتی) اللی فرانسزلراسی، وتجاردن موسيو (اسرائل - روسو) يوز فرانق ويرديكی كبی، موزيقه‌جيلرك ويركاری قونسرله جمع ايتدكلری اعانه‌لر دخی ايكيوز اون بش فلورينه بالغ اولمشدر.

—

«قورسپوندانس. جنرال» غزته‌سی بوراده الديغی بر تلغرافنامه‌دن روايةً ديور كه:

«اصلاحات نظامنامه‌سی تكميل اولنه‌رق، يقينده نشر اولنه‌جق؛ و ۱۲۷ بنددن عبارت اولوب، اولا وكلانك مسئوليتی؛ ثانيا مجلس مبعوثانك وظايفی؛ ثالثا على العموم تبعهٔ عثمانيه‌نك قانونك حضورنده مساواتی؛ رابعاً ادارهٔ ملكيه‌يه قارشی تدابير لازمه‌نك اتخاذی بحثلرينی حاويدر.

—

«ژورنال. دو. دبا» ديور كه:

«بودفعه عقد اولنان تعطيل حرب ايله صلحك اعاده‌سندن ممنون اوله‌جق بر مملكت وارسه، او ده شبهه‌سز مملكتيندر.

«مملكتين اسكيدن بری دولت عثمانيه ايله روسيه بيننده وقوع بولان محاربه‌لرك ميدانی حكمنده اولوب، يا دولت متبوعه‌سنه اطاعتله ايفای وظيفه، وياخود روسيه‌نك اخبارتنه موافقتله اعلان شقاوت ايتمك كبی ايكی متباين مسلك بيننده بولنه‌رق، برنجيسنك مشروعيتيله برابر، دولت عثمانيه‌دن آيريلوب، امتيازه نائل اولمق ايچون، ايكنجی مسلكی اختيار ايله، روسيه‌يه اويه‌رق، دولت متبوعه‌سی عليهنده سلاح استعمال ايده كلمشدر.

«حقيقة مملكتينك او وقتكی بو حركتی كنديسنه نافع اولوب، روسيه‌نك حمايه‌سی تحتنده بر امتيازه نائل اولمشدر. بوكون ايسه امتيازه نائل اولوب، امتيازی دخی روسيه‌نك تحت حمايه‌سنده دكل، اوروپا دولتلرينك كفالتی آلتنده اولديغندن، اويله بر حركتده بولنمغه مجبور اولميوب، معاهدات واقعه‌يه ودولت متبوعه‌سنه قارشی اولان وظائف تابعيته رعايت ايتمك هر وجهله كندی منافعنه دها الويريشليدر. بونك ايچون مملكتين حقنده اولنان شبهه‌لر حقسز اولوب، بو امارتك حقوق امم واشخاصه تماميله رعايت ايده‌جكی مأمول قويدر.

«صربيه‌نك اختلالی مملكتينك باب عاليه اولان وظائف تابعيتی قطع ايتمكه قالقيشمسی ايچون بر فرصت اوله بيلير ديدی؛ بك چوق خلق دخی مملكتينك بويله بر حركتده بولنه‌جغنه اينانيوردی.

بكرش هيئت اداره‌سنك افكار حكيمانه‌سندن محروم براداره حقيقة بويله بر حركتده بولنه بيليردی. لكن پرنس شارل ايله مشاورلری، صربيه‌نك عكسی اوله‌رق پولتيقه‌لرنده ناموسلی طوردقلری كبی، مملكتلرينك منافع حقيقيه‌سنی اكلادقلرينی دخی كوسترمشلردر. بونكله برابر اونلر ايچون دخی تشويقات وتزويرات اكسيك اولمديغی كبی، روسيه غزته‌لريله اوستريا غزته‌لرينك بعضيسی مملكتينك روسيه ايله تحافظی وتدافعی بر معاهده امضا ايتمش اولديغی، روسيه‌نك امريله، بلغارستانه سوق ايتمك اوزره، يوز بيك عسكر حاضرلامسيله مملكتينك محافظه‌سنی موسقوف عسكرينه ترك ايده‌جكنی، الحاصل مملكتينك دخی صربيه كبی پترسبورغك اغير وظيفه‌لرينی اوزرينه آله‌رق، كنديني اللری اياقلری باغلی اوله‌رق آتشه آتمق نيتنده بولنديغنی، وهب بوخدمتلری شارل هوهنزولرنك باشنه كچيره‌جك بر تاجه مقابل اولديغنی نشر ايله — امارتك رسمی تكذيبلريله برابر — اذهان عموميه‌يی تشويشدن كری طورمامشلردر.

«مملكتين تماميله بيطرف طوروب، وظايفنی ايفا ايتمكله برابر، روسيه ايله دولت عثمانيه بيننده بر محاربه وقوعی تقديرنده، كنديسنك دوچار اوله‌جغی مشكلات وتهلكه‌يی دخی خاطرندن چيقارمييور. هر هانكی طرفله اولورسه، او بر طرف عسكرينك مملكتينه هجوميله، مملكتی تارومار ايده‌جكنده شبهه يوقدر. مملكتين محاربه‌نك ميدانی حكمنده اوله‌جغندن، هر هانكی طرفله اولورسه، وهر هانكی طرف غالب كليرسه، كنديسی متضرر و خراب اوله‌جقدر. ايشته مملكتينك تداركات حربيه‌سی بويله بر تقديرده كندی حقوقنی ممكن مرتبه‌ده محافظه ايده‌بيلمك مقصدينه مبنی اولوب، مضر بر نيتی اولمديغندن اميندر.

«واقعا مملكتين امارتی حاضرلامقده اولديغی قوتله اوزرينه هجوم ايده‌بيله‌جك دولتك، يعنی روسيه‌نك، آوستريانك وياخود دولت عثمانيه‌نك قوتنه مقابله ايده‌ميه‌

جكی شبهه‌سز ایسه‌ده، بو دولتلرك بر ویاخود ایكیسنی اوزرینه هجوم ایدرسه، دیكر بر ویاخود ایكی دولته آرقه ویررك و كندی عسكرینی دخی اونك عسكریله قارته‌رق، هیچ اولمازسه، كندی حقوقنی محافظه ایده‌بیلیر.

« لكن محاربه وقوعی تقدیرنده، مملكتین هانكی طرفی التزام ایده‌جكدر؟ باب عالی‌یه اولان وظایف تابعیتنی حسن ایفا ایتمكه چالیشه‌جقمی، یوقسه روسیه طرفندن كوره‌جكی تضییق و اجبار اوزرینه، كندی منافعنی قورتارمق ایچون، حقوق اشخاص و امم و معاهدات واقعه‌یه قارشی حركت باغیانه‌ده بولنمغه‌می مجبور اوله‌جقدر؟ ایشته بو مشكل بر قراردر، كه مملكتین هیئت اداره‌سی بویله مشكل بر موقعده بولندقلری ایچون آجینمغه مستحقدرلر!

« مملكتین عزته‌لرندن حریت طرفدارلغیله مشهور اولان « روماول » دیوركه: « نه بو مسئله‌یه شمدیدن جواب ویریله‌بیلیر، ونه‌ده مملكتین شمدیدن مسلكنی تعیین ایده‌بیلیر، چونكه مملكتینك كندینه مخصوص بر مقصدی اولمدیغندن، كندینی قورتارمق ایچون، محاربه‌یه باشلاندقدن صكره هانكی طرفله اولمق كندی منافعنه زیاده الویره‌جكسه، او طرفله اولمغه مجبور اوله‌جقدر. بونك ایچون شمدی « محافظهٔ منافع » دن بشقه بر مقصد تعیین ایتمكسزین حاضر بولنمغه مجبوردر. »

« بونكله برابر مأمول ایدرزكه مملكتین هر حالده بیطرفلغی التزامله معاهداته رعایت و وظایفنی ایفایه سعی ایده‌جكدر. »

كچن كون مملكتین حقنده‌كی بند مخصوصمزده بیان ایتدیكمز كبی، مملكتینك محوی اتحاد اسلاوك حصولنه متوقف اولدیغندن، مملكتین موقت صورتیله منافعنی وقایه‌یه حصر دقت ایتمیوب، استقبالنی تأمین ایتمك ایسترسه، دولت متبوعه‌سندن آیرلمیه‌رق، و حاضرلدیغی عسكری عساكر عثمانیه ایله بولشدیررك، دشمن عمومینك پروت نهری كنارلرنده یوانی كسمكه جهد ایتملیدر.

شؤنات

توجیهات — بغداد ولایتی مجلس تمییز ریاستی سابق حلب مجلس تمییز رئیسی فضیلتلو عطا افندی‌یه؛

حلب ولایتی مجلس تمییز ریاستی مكرمتلو بها افندی‌یه توجیه بیورلمشدر.

— ذات حضرت صدر اعظمی جزئی نامزاج بولندقلرندن، دون باب عالی‌یه كلمه‌مشلردر.

— ذات حضرت شیخ الاسلامی دون صباح مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله خیلی وقت حضور حضرت پادشاهیده بولنمشلردر.

— برلین سفیری دولتلو ادهم پاشا حضرتلری اولكی اقشام وارنه طریقیله بورایه واصل اولمشلردر.

— مبعوثان واعیان مجلسلرینك نظاماتنی معاینه ایچون دون دخی شورای دولت دائره‌سنده عمومی بر مجلس اجتماع ایتمشدر.

— انكلتره سفیری سیر هنری الیوت جنابلری دون باب عالی‌یه كله‌رك، اولا خارجیه ناظریله، و صكره مدحت پاشا حضرتلریله كورشمشدر.

— فرانسه سفیریله مرخصی دون، سفارت باش ترجمانی معیتلرنده اولدیغی حالده، باب عالی‌یه كله‌رك، خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله كورشمشلردر.

— سلطنت سنیه‌نك روما سفیری سعادتلو اسعد بك افندی حضرتلری تشرین ثانینك اون طقوزنده ایتالیا قرالی ویقتور امانوئل حضرتلرینك حضورینه چیقه‌رق، یكی اعتمادنامه‌لرینی تقدیم ایتمشدر.

— « لاتركی » قونفرانسك بحریه نظارتی دائره‌سنده عقد اوله‌جغنی روایت ایدیور.

— دولتلو عصمتلو بهیجه سلطان وسنیحه سلطان حضراتنك رسم ولیمه‌لرینك اوكزده‌كی بازار ایرتسی كونی اجرا اوله‌جغی ایشیدلمشدر.

— فرانسه سفیری قونت دو بورغوآن ایله جمهوریت مشار الیها مرخصی موسیو دوشودوردینك معیتلریله برابر اولكی كون بورایه وصوللرینی یازمشیدك. مشار الیهمی حامل بولنان « دسه » واپوری دمیر آتار آتماز، طرف اشرف حضرت پادشاهیدن یاوران حربدن بری واپوره اعزام بیورلرق، رسم خوش آمدی‌یی اجرا ایتمش؛ و اورادن مشار الیهم استقباللرینه چیقمش اولان سفارت مأمورلریله برابر طوبخانه‌یه چیقوب، اصطبل عامره‌دن تخصیص بیورلان عربه ایله فرانسه سفارتخانه‌سنه كیتمشلردر.

— مكتب طبیهٔ شاهانه شاكردانی پشته دار الفنونی شاكردانه — عثمانلیلر حقنده كوستردكلری محبته قارشی — تشكر ضمننده مفصل بر تلغرافنامه كوندرمشلردر.

— اولكی كون اوچ طابور عساكر مصریه ترسانه‌دن تخصیص اولنان واپورلرله بورایه كلمشلردر.

— اولكی كون اناطولیدن ایكی طابور قرعه عسكری كلمشدر.

— قره دكیزاركلیسنده وقوعی روایت اولنان بعض اویغونسزلقلری تحقیق ایچون اوطرفه اعزام ایدلمش اولان یاوران حضرت صدر اعظمیدن عزتلو سامی بك اولكی كون بورایه عودتله، تحقیقات واقعه‌یی عرض ایتمشدر.

— وارنه جهتنه سوق ایتمك اوزره، بر قاچ طابور عساكر شاهانه‌یی حامل اوله‌رق، اولكی كون باردن كلن « سلطانیه » واپور همایونی قباطاشك اوكنده دمیر آتار آتماز، اهالیدن برجم غفیر « شركت خیریه » واپورلرندن بریله مذكور واپورك اوكنه

كيدرك بيوك بر نمايشه او قهرمان عسكرلرى استقبال ايتمشلردر.

مذكور واپور دون وارنه‌يه عزيمت ايتمشدر.

ولايات

مصر عسكرينك سردارلغى سعادتلو راتب پاشا حضرتلرينه احاله اولنمشدر.

— اسكندريه‌ده چيقان «فينانجه» غزته‌سنك روايتنه كوره، سابق ماليه مديرى اسماعيل صادق پاشانك محاسبه‌لرينه باقق اوزره، عمر و حافظ پاشالر ايله احمد خطيب بكدن مركب بر قوميسيون تشكيل اولنمشدر.

— «مثار عمبيس» ك روايتنه كوره، سوريه و اسكندرون ولايتى اهاليسى شام ايله حلب بيننده بر دمير يولى انشاسيچون خاكپاى حضرت پادشاهى‌يه تقديم ايتمك اوزره، بر عرض محضر امضا ايتمكده ايمشلر.

— كليوليدن يازدقلرينه كوره، متصرف لوا سعادتلو رشاد پاشا حضرتلرينك حرمى عساكر عثمانيه مجروحلرى ايچون تفتيك و سائر جمع ايتمك اوزره، بين النسا بر جمعيت تشكيل ايتمش؛ واكثر قونسلوسلرك حرملرى دخى بو جمعيته داخل اولمشلردر.

ممالك اجنبيه

نويورقدن آلنان بر تلغرافنامه‌يه نظراً، ممالك مجتمعه حكومت عموميه‌سيله ممالك مذكوره‌دن (قاروليننا) حكومت خصوصيه‌سى بيننده اختلاف ظهور ايدوب بر وقعه ظهورندن قورقلديغيچون بعض تدابير عسكريه‌يه تشبث اولنمشدر.

— آتنه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌يه نظراً، يونان قرالى رئيس وكلا موسيو قوموندوروسه، امور حاضره حقنده اولان مباحثه شوراى امتجه قرار ويرلدكجه استعفا ايتمه‌سنى تكليف ايتمشدر.

— اسپانيا حربيه ناظرى خدمت عسكريه‌نك تحت مجبوريتده بولندرلمسى حقنده شوراى امته بر لايحه تقديم ايتمشدر.

— آوستريا ايله انكلتره بيننده منعقد اولوب منقضى اولان تجارت معاهده‌سنك بر سنه دها حكمنك مرعى اولمسنه دولتين بيننده قرار ويرلمشدر.

— لوندره‌دن ۲۵ تشرين ثانى تاريخيله آلنان بر تلغرافنامه انكلتره بانقه‌سندن يوز يكرمى ايكى بيك انكليز ليراسى التديغنى بيان ايديور.

— «مونته. روما» اسمنده بر اسپانيول فرقتينك نرده بولنديغى معلوم اولمديغندن، تحريسيچون اوچ فرقتين ارسال اولنمشدر.

شوندن بوندن

«غراز دانين» نام موسقوف غزته‌سى ديوركه:

كدى ايله كوپك چرنايف ايله نيقوليچه نسبةً (اورست) ايله (پيلاد) كبيدر.

يونان قديم تاريخنده اورست ايله پيلاد بربرينه اولان صدق ومحبتلريله مشهور ايكى قهرماندر.

نيقوليچ صربيه‌نك حربيه مديريدر.

—

عالمده هيچ برشى، مقابلنده برشى ويرلمدن، استحصال اولنمامز. بدلسز استحصال اولنمش ظن اولنان شيلر حريت، ناموس، وقار كبى بيوك بيوك قيمتله صاتين آلنمشدر.

— اسيرك صاحبى نه قدر بيوك اولورسه، اسارتى اوقدر قوتلى اولور.

— بر خصوصده بشقه‌لرينك سكا ترجيح و تقديم اولنديغنى كورديككك وقت، دوشونكه: يورجحان اونلرك سندن زياده فضل و درايتلى اولديغندن مى، يوقسه بونك عكسندن مى كلير؟ فضل و درايتلرندن ايسه، وطنكده سندن زياده فاضل و درايتلى آدملر بولنديغنه سونملسك؛ بونك عكسى ايسه، او رجحانى بر دنائت و بر حركت غير مشروعه ايله قزانمش اوله‌جقلرى دركار اولديغندن، اونلردن مستثنى طوتلديغكه تشكر ايتمليسك.

— هر كس چارشيدن برشى آلديغى حالده، سن اولمزسه‌ك، آلانلره غبطه ايتمه؛ چونكه اونلرك ويردكلرى آقچه‌ده سنك جبكده طوريور. هر كس التفات و منصبه نائل اولديغى حالده، سن محروم قالبرسه‌ك، تأسف ايتمه؛ چونكه اونلرك غائب ايتدكلرى آب رووى ده سنك يانكده كار قالدى.

— بخت و طالعه قباحت بولمه؛ حاللرينه غبطه ايتديككك آدملرك بر دفعه احوال وصورت تعيشلرينى ايجه تفتيش ايتديككك كبى، طالعكدن ممنون اولورسك.

— انسان حر طوغار، كندى آرزوسيله اسارت آلتنه كيرر.

— انسانلر حريت ادعاسنده بولنورده، اسارتدن خوشلانيرلر.

— اسكى قهرمانلر غايت مدهش ديولر، يرتيجى حيوانلرله كوشه‌رك، وقاوغه ايده‌رك، شهرت قزانمشلردر. هركسك قلبنك ايچنده‌كى وسيع اورمانلرده نيجه ديولر، نيجه يرتيجى حيوانلر واردر، اصل قهرمان بونلره غلبه ايده‌رك، قلبنى تصفيه ايده‌بيلندر.

— عالم اسارت طوزاغيله طولو؛ ميدانده، آرزو ايتديكمز شيلر بو دوزاقلرك دانه‌لريدر.

بورصه

۱۸ تشرين ثانى

		پاره	غروش
اسهام عموميه صباح		۱۰	۱۲
اقشام		۷	۱۲
الڭ يوكسك		۱۳	۱۲
الڭ اشاغيسى		۹	۱۲
		سانتيم	فرانق
۱۸۶۲	استقراضى		۰۶۵
۱۸۶۵	»		۰۶۷
۱۸۶۹	»		۰۵۹
۱۸۷۲	»		۵۷
روم ايلى تيمور يولى		۲	۳۰
يوزده طقوزله يونان استقراضى			۰۰۰
» سكزله	»		۰۰۰
ور			۰

صاحب امتياز: ا. پاپادوبلوس